U.S.S.R. D. 7042

8-2-39

EXHIBITION OF THE "THIRD LIGHT"

The National Ballroom (國際舞廳), Kweichow Road, publishes the following advertisement in the "Sin Wan Pao" :-

At 6 p.m. to-day, this ballroom will hold an exhibition of the "third light", which can penetrate human bodies. This is a recent discovery. Visitors who had to be turned away yesterday are requested to come early to-day. Female visitors will not be admitted.

No advertisement is required, for such a special exhibition is certain to draw a full house through verbal propaganda of visitors only. Shanghai people are well acquainted with such a situation. They can have an idea of the nature of the exhibition by a glance at the caption: exhibition of "third light".

The public are requested to pay attention to our simple advertisement every day.

FILE

最新發明第三種光透視人體之一切！

THIRD 光表演

宇宙之大無奇不有
科學萬能巧奪天工
繼電光X光之後最近比國亞歷山打教授發明一種能透視人體而變化莫測之名稱僅聽電光尚無適當命名本公司再第三四蒙允今日起公開實地試驗

如此偉大貢獻
祇有
國際舞廳
方肯如此犧牲

鳴謝

本廳爲公開試驗第三種光表演
段多種光位曾徵求中外女性
欠妙齡美或正年齡太高或身際
蒙然肯爲少女安娜小姐牲
毅然肯爲少女安娜小姐牲
言本廳感激之餘特書數
以表謝忱

選舉十大舞星
甄別茶舞
三時開場　六時表演　不售門票　奉送香茗

保險客滿
務請早臨

奉諭
未滿十六歲男女不論有無家長挈領概不准進場
◉謝絕女賓

顧黛麗張少芳兩位小姐今日參加茶舞

February 7, 1939. Afternoon Translation.

EXHIBITION OF "THIRD LIGHT"

The National Ballroom (國際舞廳) publishes the following advertisement in the "Sin Wan Pao" :-

Recently Professor Alexander (亞歷山打) of Belgium invented an electric light that can penetrate human bodies. As there is no suitable name for such a light, it has been simply named as "third light". The Professor, at the earnest request of the management of this ballroom, has promised to conduct practical experiments of the light from 6 p.m. to-day. Visitors are requested to come early as a full audience is certain.

Such a gigantic offering can be made only by the National Ballroom.

Acting on instructions, persons under 16 years of age will not be allowed admittance. Female visitors will not be admitted.

For the experiment, this ballroom recently examined many Chinese and foreign women, but none of the applicants were found suitable because of high age or poor physique. It is gratifying to report that Miss Anna (安娜), a young girl, is ready to make sacrifices for the sake of science. To her we express our thanks.

February 7, 1939. Afternoon Translation.

EXHIBITION OF "THIRD LIGHT"

The National Ballroom (国际舞厅) publishes the following advertisement in the "Sin Wan Pao" :-

Recently Professor Alexander (亚歷山打) of Belgium invented an electric light that can penetrate human bodies. As there is no suitable name for such a light, it has been simply named as "third light". The Professor, at the earnest request of the management of this ballroom, has promised to conduct practical experiments of the light from 6 p.m. to-day. Visitors are requested to come early as a full audience is certain.

Such a gigantic offering can be made only by the National Ballroom.

Acting on instructions, persons under 16 years of age will not be allowed admittance. Female visitors will not be admitted.

For the experiment, this ballroom recently examined many Chinese and foreign women, but none of the applicants were found suitable because of high age or poor physique. It is gratifying to report that Miss Anna (安娜), a young girl, is ready to make sacrifices for the sake of science. To her we express our thanks.

C.I.S.
S/2

13

7042
22 H 41

Russian, Chinese Chorines Held

While police are today conducting extensive searches for the proprietors of the Zing Ann Theatre, and the Ho Ping Theatre, police of the Western District yesterday, raided these two theaters and arrested a number of Russian and Chinese chorines for performing nude dances.

File

巴黎初次來滬　上海首次出現

巴黎四大神秘姑娘

四位姑娘體格健美肌肉豐腴青春美貌

哈薇蘭　娜拉　雅黛妮　蒂卡門

表演秘密相牲犧

夜巴黎裸體表演團

本團四大姑娘曾在巴黎半夜總會秘密表演十門參個法耶足證其中奧妙

外國姑娘裸體秘戲

（每場演出）

中國少女外國姑娘一絲不掛有動有作有情有節比過明白

一節目 一班

夏夜之野浴
我要幹
煩悶的春天
聖潔的肉體
四活馬
處女的乳峯
桃色的小衣
奇門洞
巴黎夜生活
她的褲帶
大家脫衣吧
香閨春暖

每更換期多節目繁

每場仍加全體原班中國少女
武術言情香豔拿手傑作

十三妹大破能仁寺

劇情

十三妹初遇安公子
悅來店發信紅柳村
黑面僧擁豔裘西施
張金鳳被囚能仁寺
何玉鳳獻技招商店
安公子途中遭不幸
能仁寺佛地成豔窟
十三妹大破能仁寺

（演員表）

劇中人：扮演
何玉鳳：十三妹
黃覺：素英
白臉狼：不換
安驥：福全
王興發：劍林
黑面僧：笑峯
虎面僧：痴迷
賽西施：利利
小和尚：琴仙
張樂師：君賢
張夫人：哈笑
張金鳳：賽芳
碧霞

越來越嶄　人人滿足　不愧秘戲大王

巴黎初次來滬　上海首次出現

巴黎四大神秘姑娘

四位姑娘體格健美肌肉豐腴青春美貌

哈薇蘭　娜拉　雅黛妮　蒂卡門

表演秘密相牲犧

夜巴黎裸體表演團

本團四大姑娘曾在巴黎半夜總會秘密表演十門參個法耶足證其中奧妙

外國姑娘裸體秘戲

（每場演出）

中國少女外國姑娘一絲不掛有動有作有情有節比過明白

一節目 一班

夏夜之野浴
我要幹
煩悶的春天
聖潔的肉體
四活馬
處女的乳峯
桃色的小衣
奇門洞
巴黎夜生活
她的褲帶
大家脫衣吧
香閨春暖

每更換期多節目繁

每場仍加全體原班中國少女
武術言情香豔拿手傑作

十三妹大破能仁寺

劇情

十三妹初遇安公子
悅來店發信紅柳村
黑面僧擁豔裘西施
張金鳳被囚能仁寺
何玉鳳獻技招商店
安公子途中遭不幸
能仁寺佛地成豔窟
十三妹大破能仁寺

（演員表）

劇中人：扮演
何玉鳳：十三妹
黃覺：素英
白臉狼：不換
安驥：福全
王興發：劍林
黑面僧：笑峯
虎面僧：痴迷
賽西施：利利
小和尚：琴仙
張樂師：君賢
張夫人：哈笑
張金鳳：賽芳
碧霞

越來越嶄　人人滿足　不愧秘戲大王

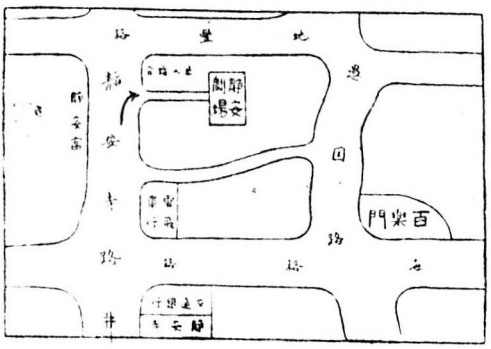
地址　靜安寺下車雲飛車行朝西百步

電話：二三八四二

阻無全安　界租臨貼

只有本場地處安全出入自由負責保障與衆同不

靜安劇場地圖



靜安劇場交通便利

一共十七電車路寺向行百總弄
路二汽車路無車路朝雲站到會內
路九二車路或二車軌下靜飛西華隔便
路公或廿電車安路約車人壁是

靜安劇場

每星期日新換戲逢

今天五場　二點半　三點半　五點半　七點半　九點半　十點半

怒不連看　每位一元二角

每天日夜表演

夜間表演巴黎裸體

外國女子裸體表演

每場再加原班少女

中國女子裸體少女參加

（表演）

大江花桃

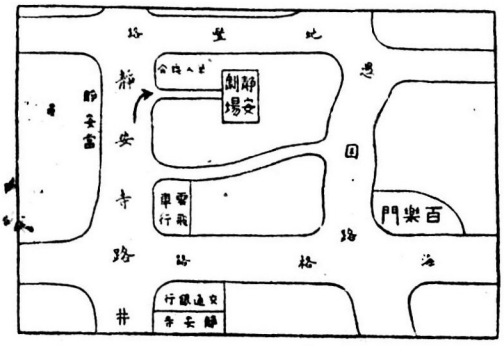
地址　靜安寺下車雲飛車行朝西百步

電話：二三八四二

阻無全安　界租臨貼

只有本場地處安全出入自由負責保障與衆同不

靜安劇場地圖



靜安劇場交通便利

一共十七電車路寺向行百總弄
路二汽車路無車路朝雲站到會內
路九二車路或二車軌下靜飛西華隔便
路公或廿電車安路約車人壁是

靜安劇場

每星期日新換戲逢

今天五場　二點半　三點半　五點半　七點半　九點半　十點半

怒不連看　每位一元二角

每天日夜表演

夜間表演巴黎裸體

外國女子裸體表演

每場再加原班少女

中國女子裸體少女參加

（表演）

大江花桃

Translations of extracts from a synopsis of the Zing An Theatre (靜安劇場), located to the west of Ford Hire Service on Bubbling Well Road, O.O.L.

"The Great Peach River" - Staged by nude Chinese young girls and members of the Paris Soir Nude Exhibition Troupe.

"Betty Carmen," "Ya-Tan-Ni," "Nora" and "Havilan," the four mysterious girls of Paris and members of the Troupe, have come to Shanghai for the first time. At one time they staged secret performances at the Midnight Club in Paris and the admission was charged at 10 francs. This shows the mysterious nature of the performances.

<u>Programmes</u>

1. Open air bath in a summer night.
2. I want to do it.
3. A dull spring.
4. A sacred body.
5. Four lively horses.
6. The breasts of a virgin.
7. A peach-coloured underwear.
8. The hole of a strange door.
9. The night life of Paris.
10. Her belt.
11. Let's undress ourselves.

Programmes are changed on Sundays.

Five shows a day: 2 p.m., 3.30 p.m., 5 p.m. 7.30 p.m. and 9 p.m.

Admission: $1.20. Tel. 23842.

This theatre is adjacent to the Settlement and is safe and non-obstructive to patrons.

The Sun Company Amusement Resort (大新遊樂場) publishes the following advertisement in the "Sin Wan Pao" of March 23, 1938:-

The "Chia-Loh-Pao's Chorus and Dancing Group"

This chorus and dancing group consists of some 30 members and will to-day perform a dance called "The Attack on a Beautiful Woman by a Savage" (野人刼艳记) in which bonfires, Red Indian savages and girls in the nude will appear. The story of this dance is very curious. The public are advised to see it.

大新遊樂場

門票一角演唱時間延至夜十一半止

嘉樂寶

歐美歌舞團

台登夜日星舞位餘十三班全

天更換精彩節目

明班全男女藝員合演大偉大刼舞

野人刼艷記

▲黃金無價拔刃相加▲

▲紅粉有情裸衣共舞▲

劇中有野火有印第安野人有裸女有艷舞情節離奇不可不看。

王昌其（大京班）元嫦帥（日戲）

梅艷雲水新武十賓娥奔代月馬回

孫柏齡

富貴團大獅腳戲

夜瀟湘

影電雲有巨有野全出著最新名新華片雲白部品

勵劇話社勵

燒骨記（日）

周

張

易

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
No. S. B. D. 7042
Date 1 11 35

YANGTSE BALL ROOM TO EXHIBIT "PHYSICAL BEAUTY"

Miss "Mei Lee S" (梅麗絲), who was selected as the most beautiful girl in Poland in 1934, will perform the "Goddess Dance" in this Ball Room this evening. She will be entirely naked in order to exhibit her physical beauty. Her body will be given a coating of silver dust.

You are requested to come early.

No admission ticket is necessary.

Address : Corner of Hankow and Yunnan Roads.

大美晚報
Ta Mei Wan Pao

AFFILIATED WITH
THE SHANGHAI EVENING POST
AND MERCURY

地址 上海愛多亞路十九號三樓
電話 八四〇八〇 八四〇八六
八四〇八七 八四〇八八
八四〇八九 （共五線）
電報掛號 八四〇八
發行者……POST-MERCURY CO.
FEDERAL INC., U.S.A.
發行人……石克雷（T. O. THACKREY）

揚子舞廳
今晚表演
人體美
一九三四年波蘭全國獲選美麗皇后的梅麗絲小姐今晚在本舞廳改裝女神表演藝術更蒙梅麗絲小姐是晚特允畢露色相一絲不掛
祇用銀粉遍油全身以示人體美之典型
諸君盍早光臨一睹爲快
（不收門券） 地址三馬路雲南路角

Editor: Huang Chan Tao (黃禪濤)

Address: No.10 Dah Shun Li Alleyway(大順里),

Thibet Road.

Chung Kuo Jih Pao (中國日報), a mosquito newspaper, publishes the following article on February 22,1934.

Ah Hwa (a girl) put one leg on a bench in the hot water shop and joked with Ah Wu(a man). The longer Ah Wu looked at her leg on the bench, the harder did it become for him to restrain himself. He stretched out one of his hands and groped from Ah Hwa's knee upward.

Ah Hwa was used to his groping and paid no heed. But Ah Wu became audacious and with his finger tip, he slightly touched her 'itchy' part. As she had never tasted of the 'flavour' before, she felt so flurried that she hurriedly retreated, tipping the bucket of hot water which she was carrying and wetting her trousers.

Fortunately, the water was not very hot. Her 'itchy' part,however, was enlarged and she felt pain there.

But Ah Wu tittered. He raised his finger and whispered in her ear, 'Do you not think it strange that before your trousers got wet, my finger had already been moistened?' After he said the sentence, he raised the finger to his nose and smelled it.

Ah Hwa was prone to compromise, but under the circumstances she blushed and scolded Ah Wu for his escapade.

At this time, many loafers who were drinking tea in the hot water shop came out and joked with Ah Hwa and crouched down and peeped at her dew wetted 'Peony'. Ah San (one of the loafers) said to the crowd 'To-day we have seen something at a much cheaper price than that we paid for seeing foreign girls at the 'Flowery World'.

Translation of an article appeared in a mosquito paper called "The Shanghai News" on June 22.

Editor:
Wang Sih Zen(王雪壑)
Address:
No.108, Shih An Li(慈安里), Tientsin Road
off Kweichow Road, Shanghai.

A GLIMPSE OF PARIS (2)

The prostitutes in Paris are registered by the Government for business. There are many classes of prostitutes. The best class prostitutes are of different nationalities. The arrangements and furnitures in the rooms of these prostitutes adopt the styles of their respective countries. Moreover, there are various forms and gestures during the act. There are lewd dens in which prostitutes wear nothing but a pair of slippers. Patrons of these dens, when entering the front doors, are surrounded by these naked prostitutes. They make and perform every kind of awkward movements in order to induce one to make a selection. They have a kind of strange skill; that is, if for two francs, they will let you see them smoking cigarettes with their vaginas; or if you place a copper coin on the edge of a table, it can be sucked into the secret hole. Public prostitutes are to be found in dancing halls, parks, and on the roads. In Paris, you never worry how to find a woman. What you worry about is how to evade women.

The Shanghai Pao (上海报), a mosquito paper, published the following article on December 8, 1935:-

PROTEST AGAINST THE PHYSICAL EXAMINATION OF FEMALE CANDIDATES BY DOCTORS OF THE OPPOSITE SEX

Recently one Miss King Ka Chen submitted a petition to the authorities requesting that orders be issued to the various provincial and municipal governments instructing that the physical examination of females by doctors of the opposite sex be strictly prohibited.

The main reason for this request was not only for the sake of saving such females from the terrific embarrassment, experienced during such examination but more particularly with a view to avoiding the foul acts which are frequently practised by these male doctors while performing such examinations. What usually happens is described as follows:-

Doctors are only human, and they must be moved when seeing a girl or woman lying prostrate and naked before them. For this reason, when doctors are appointed to undertake the examination, they often touch the girls' breasts, pretending such to be accidental during the examination of the girls' hearts and lungs. The time spent in inspecting these parts is also purposely prolonged. During the inspection of the genital organs, the girls are requested to lie upwards, with their pants off and knees bent showing their bodies in the nude. Actually this is a procedure necessary to all such physical inspections, and it should, normally, not be criticized, but the girls undergoing examination in this manner by a doctor of the opposite sex, will regard it as a shameful act. Nevertheless, there are still more shameful actions following this. That is, a glass tube of six inches in length and one inch in diameter is filled with liquid medicine and then inserted

into the genital organs to test whether there is any hidden disease. This operation is nothing reprehensible, but the doctors holding the tube purposely works it around inside. Some of the doctors wear very thin gloves and thrust two fingers into the sexual organ to stir out some sticky fluid which they inspect under a microscope. Moreover, the hairs around the organ are thoroughly examined and rubbed over in search of crab lice in order to find out whether or not the girls have been in intercourse with any dirty person. This stirring and rubbing is repeated over and over again on purpose, as if the doctors were very diligent in their work, but in reality, these actions are of a playful nature. Of course, the doctors performing the work look virtuous, although their fingers have done all these acts frivolously. If a hot-tempered girl protests at such a procedure, the doctors will say that "the process is unavoidable in all physical examinations, and if you won't believe it, you may relate the details to the court and hear their decision. Why are you so very ignorant regarding such matters?" The girls who receive such flippant treatment are then left without any suitable argument. This is an insult to the female sex.

Translation of extracts from an article entitled "Miss Tientsin" (天津小姐) appearing in the "Shanghai Pao" (大报), a mosquito paper, on January 14, 15 and 16.

The girl takes Woo Sung (和生) into her chamber. She stands in front of the bed and starts to undress him. After he has been completely undressed, she starts to undress herself. In a short while, she also is absolutely naked.

What is most strange about Woo Sung is that her private part is hairless; it looks very tight and impenetrable. This is all very strange to him because most of the women he had previously known had black hair spreading out like a beard.

Nevertheless he is strongly moved by passion and begins to touch and rub it with his hand as if it were a precious jewel. As he continues to play with it but went no further to show his affection, he is reproached by the girl who said: "What a fool you are! Are you going to satisfy yourself simply by playing with it with your hand all the time?"

She pushes away his hand and lies down on the bed, face upwards, with her legs wide apart. She then calls on the young man to come forward and raise her legs. The young man does as told but is asked to lower them a little. He obeys, but he cannot find the right "door" to get in even after a long time. In her anger, the girl asks him with a grimace "Why do you not do what my father did to you?"

Whereupon Woo Sung begins to rub it with his saliva. As this is insufficient, he bends down and rubs it with his tongue so as to achieve double result.

"Shanghai Pao" (上海報), a mosquito newspaper, published the following article on January 8 and 9, 1939 :-

Next day Sung's mother left home to enquire after his grandmother's health. On learning that his mother would not return home that night, Sung was glad and summoned Chiu Ya to whom he said, "Cousin Chiu, to-night we can do what we like".

Chiu replied, "With your sister present, we must also be careful".

Sung said, "Don't mind about her, for she is a very good sleeper".

Original produced in the Court 25.1.39

That night the two persons went to bed and started to "play". They "fought" so hard that the noise was heard outside the room. At that time Sung's sister, Yung Ping, was not yet asleep. On hearing the noise from the bed in the next room, she became suspicious and peeped into the room. Though she could not see anything, she could hear clearly the noise of the "play".

Although she was 17 years of age, she was still ignorant about "human affairs". However, when she heard the strange noise, she suddenly felt her passion rising. She had an urge to urinate, but before she reached the lavatory, she felt water flowing out of the "Wuling stream". She explored with her fingers and found the liquid to be sticky. She became curious and after wiping her fingers with a napkin she went to the servants' quarters and told one of the servants named Foo Zien, saying, "A strange thing has happened to-night. You can go and have a look". The servant enquired what it was all about and the girl told him of what she had seen. Perceiving the girl's stupidity, the servant was inwardly pleased and followed the girl. They peeped into the room through a hole. The mosquito net of the bed was up and the light was on. They saw Sung

lying upon Chiu Ya; he was continuously moving his body up and down.

The servant became so excited at the sight that he embraced the girl and said to her in a whisper, "Miss Chiu is sucking milk". The girl asked, "What does it taste like?" The servant said, "Very nice".

Saying this he explored the girl's thighs and added, "Do you wish to take milk?" The girl said, "Let us have a try".

The servant was highly pleased. He grasped her by the waist, took her to the bed, stripped off his clothing and gave her his "nipple". The girl caught hold of the "nipple" and said, "Why is it that this 'nipple' looks like a bamboo pipe? Is there any milk?"

The servant replied, "This is man's lower nipple and therefore it differs in shape; moreover, the way of sucking it is also different".

So saying, he inserted his "nipple" into the place between the girl's thighs and told the girl to open the "lips" with her fingers so that she could suck. The girl obeyed but she felt much pain because the "lips" could not hold the "nipple" which was a very large one. She complained, saying, "You servants are all rough people. You are not as gentle as my brother who is able to make Cousin Chiu utter mouthfuls of praise".

The servant laughed saying, "This is always so at the beginning but later on enjoyment will come".

On hearing this, the girl tried to bear the pain. Trial after trial followed as a result of which red drops flowed down her thighs.